

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B**

**DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2009/132/KE**

**tad-19 ta' Ottubru 2009**

**li tiddetermina l-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 143(b) u (c) tad-Direttiva 2006/112/KE dwar l-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud fuq l-importazzjoni finali ta' ċerti oġġetti**

**(verżjoni kodifikata)**

(ĠU L 292, 10.11.2009, p. 5)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Direttiva tal-Kunsill (UE) 2017/2455 tal-5 ta' Diċembru 2017	L 348	7	29.12.2017
► <b><u>M2</u></b>	emendata bir-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2020/1109 tal-20 ta' Lulju 2020	L 244	3	29.7.2020



**DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2009/132/KE**

**tad-19 ta' Ottubru 2009**

**li tiddetermina l-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 143(b) u (c) tad-Direttiva 2006/112/KE dwar l-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud fuq l-importazzjoni finali ta' ċerti oġġetti**

**(verżjoni kodifikata)**

TITOLU I

**KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET**

*Artikolu 1*

Il-kamp ta' applikazzjoni tal-eżenzjonijiet mit-taxxa fuq il-valur miżjud ("il-VAT") imsemmija fl-Artikolu 143(b) u (c) tad-Direttiva 2006/112/KE u r-regoli għall-implimentazzjoni tagħhom imsemmija fl-Artikolu 145 ta' din id-Direttiva huma definiti permezz tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

Skond l-Artikolu 131 u l-Artikolu 143(b) u (c) tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri għandhom japplikaw l-eżenzjonijiet li jinsabu f'din id-Direttiva skont il-kondizzjonijiet stabbiliti minnhom sabiex jassiguraw li dawk l-eżenzjonijiet ikunu applikati b'mod korrett u sempliċi biex jiġu evitati kull frodi, evażjoni jew abbuż.

*Artikolu 2*

1. Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva:
  - (a) "importazzjonijiet" tfisser l-importazzjonijiet kif imfissra fl-Artikolu 30 tad-Direttiva 2006/112/KE u d-dhul għall-użu domestiku wara li jkunu suġġetti għal xi sistema msemmija fl-Artikolu 157 (1)(a) ta' din id-Direttiva jew għal sistema ta' dhul temporanju jew ta' transitu;
  - (b) "oġġetti personali" tfisser kull oġġett maħsub għall-użu personali tal-persuni interessati jew għall-htigijiet domestiċi tagħhom, b'mod partikolari, oġġetti tad-dar, roti u muturi, vetturi privati u l-karrijiet tagħhom, karavans għall-ikkampjar, dgħajjes għad-divertiment u ajruplani turistiċi, kif ukoll oġġetti tad-dar meħtieġa fi hdan familja normali, u annimali tad-dar u annimali bis-sarġ;
  - (c) "oġġetti tad-dar" tfisser oġġetti personali, bjankerija tad-dar u għamara u oġġetti ta' tagħmir maħsuba għall-użu personali tal-persuni interessati jew biex jissodisfaw il-htigijiet tagħhom domestiċi;
  - (d) "prodotti alkoliċi" tfisser prodotti (birra, inbid, aperitivi b'baži ta' inbid jew alkohol, brandies, likwori u xorb ta' spirtu, eċċ.) li jinsabu fl-intestaturi CN 2203 sa 2208;
  - (e) "Komunità" tfisser it-territorju tal-Istati Membri fejn tapplika d-Direttiva 2006/112/KE.
2. L-oġġetti personali ma għandhomx ikollhom, kwalunkwe effett kummerċjali minhabba n-natura jew il-kwantita' tagħhom, u lanqas m'għandhom ikunu maħsuba għal skopijiet ekonomiċi skont it-tifsira fl-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/112/KE. Madankollu, l-istrumenti li jingarru li jintużaw fl-arti applikata jew liberali meħtieġa għall-eżerċizzju tal-professjoni tal-persuna interessata jitqiesu bħala oġġetti personali.



## TITOLU II

**IMPORTAZZJONIJIET TA' OĠĠETTI PERSONALI LI JAPPARTJENU  
LIL INDIVIDWI LI ĠEJJIN MINN PAJJIŻI JEW TERRITORJI TERZI**

## KAPITOLU I

***OĠĠetti personali ta' persuni fiżiċi li jittrasferixxu l-post tar-residenza  
normali tagħhom lejn il-Komunità***
*Artikolu 3*

Sogġett għall-Artikoli 4 sa 11, l-eżenzjoni mill-VAT fuq l-importazzjoni għandha tingħata fuq oġġetti personali importati minn persuni fiżiċi li jittrasferixxu l-post ta' residenza normali tagħhom minn barra l-Komunità għal xi Stat Membru.

*Artikolu 4*

L-eżenzjoni għandha tkun limitata għall-oġġetti personali li:

- (a) minbarra fil-każijiet speċjali li huma ġġustifikati permezz taċ-ċirkostanzi, jkunu fil-pussess tal-persuna interessata u, fil-każ ta' oġġetti li ma jittiklux, użati minn din il-persuna fil-post normali tar-residenza tagħha ta' qabel għal mill-inqas sitt xhur qabel id-data li fiha ma tibqax ikollha l-post normali ta' residenza barra l-Komunità;
- (b) tkun maħsuba li tintuża għall-istess għan fil-post il-ġdid tar-residenza tagħha.

L-Istati Membri jistgħu b'żieda ma' dan jagħtu eżenzjoni fuq l-oġġetti personali bil-kondizzjoni li tkun hallset, jew fil-pajjiż jew territorju ta' oriġini jew fil-pajjiż jew territorju tat-tluq, id-dwana jew l-obbligi fiskali li normalment ikunu dovuti.

*Artikolu 5*

L-eżenzjoni tista' tingħata biss lill-persuni li l-post normali ta' residenza tagħhom ikun barra mill-Komunità għall-perjodu kontinwu ta' mill-inqas 12-il xahar.

Iżda, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħmlu eċċezzjonijiet għal din ir-regola sakemm l-intenzjoni tal-persuna interessata kienet b'mod ċar dik li tgħix barra mill-Komunità għal perjodu kontinwu ta' mill-inqas 12-il xahar.

*Artikolu 6*

L-eżenzjoni m'għandhiex tingħata dwar:

- (a) prodotti alkoliċi;
- (b) tabakk jew prodotti tat-tabakk;
- (c) mezzi kummerċjali tat-trasport;
- (d) oġġetti li jintużaw fl-eżerċizzju ta' xi kummerċ jew professjoni, minbarra strumenti li jingarru li jintużaw fl-arti applikata jew liberali.

**▼B**

Vetturi maħsuba għall-użu mħallat ta' għanijiet kummerċjali jew professjonali jistgħu wkoll ikunu esklużi mill-eżenzjoni.

*Artikolu 7*

1. Minbarra f'każijiet speċjali, l-eżenzjoni għandha tingħata biss rigward oġġetti personali ddikkjarati għall-importazzjoni permanenti fi żmien 12-il xahar mid-data li fiha l-persuna interessata tistabbilixxi ruħha fil-post normali tar-residenza fil-Komunità.

2. L-importazzjoni ta' oġġetti personali tista' ssir f'diversi kunsinni separati fil-perjodu msemmi fil-paragrafu 1.

*Artikolu 8*

1. Sakemm jgħaddu 12-il xahar mid-data tad-dikjarazzjoni għall-importazzjoni finali tagħhom, l-oġġetti personali li jkunu ġew importati m'għandhomx jiġu mislufa, mogħtija bhala garanzija, mikrija jew trasferiti, kemm bi hlas jew mingħajr hlas, mingħajr notifika bil-quddiem lill-awtoritajiet kompetenti.

2. Kull self, għoti bhala garanzija, kiri jew trasferiment qabel it-tmiem tal-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun soġġett għall-pagament tal-VAT rilevanti fuq l-oġġett in kwistjoni, bir-rata applikabbli fid-data ta' dak is-self, għoti bhala garanzija, kiri jew trasferiment, abbażi tat-tip tal-oġġett u l-valur ta' dwana aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

*Artikolu 9*

1. B'deroga mill-Artikolu 7(1), l-eżenzjoni tista' tingħata rigward l-oġġetti personali importata b'mod permanenti qabel ma l-persuna interessata tistabbilixxi l-post normali tar-residenza tagħha fil-Komunità, sakemm dik il-persuna tobbliga ruħha li tistabbilixxi ruħha f'dan il-post fi żmien sitt xhur. Dik l-obbligazzjoni għandha tkun akkumpanjata minn garanzija, li l-forma u l-ammont tagħha jkunu stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti.

2. Meta jsir użu mill-paragrafu 1, il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 4, l-ewwel paragrafu, punt (a) għandu jibda jgħodd mid-data tal-importazzjoni fil-Komunità.

*Artikolu 10*

1. Meta, minhabba rbit ta' xogħol, il-persuna interessata thalli l-pajjiż jew it-terroterju terz fejn din kellha l-post normali tar-residenza mingħajr ma fl-istess hin tistabbilixxi l-post normali tar-residenza tagħha fit-terroterju ta' Stat Membru, minkejja li jkollha l-intenzjoni li fl-aħħarnett tagħmel hekk, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw l-eżenzjoni għar-rigward tal-oġġetti personali li din titrasferixxi fl-imsemmi terroterju għal dan il-għan.

2. L-eżenzjoni rigward oġġetti personali msemmija fil-paragrafu 1 għandha tingħata skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 3 sa 8, bil-ħsieb li:

(a) il-perjodi stabbiliti fl-Artikolu 3, l-ewwel paragrafu, punt (a) u l-Artikolu 7 (1) għandhom ikunu kkalkulati mid-data tal-importazzjoni;

**▼B**

- (b) il-perjodu msemmi fl-Artikolu 8(1) għandu jkun ikkalkulat mid-data meta l-persuna interessata attwalment tistabbilixxi l-post normali tar-residenza tagħha fit-territorju tal-Komunità.

3. L-eżenzjoni għandha tkun soġġetta wkoll għall-obbligazzjoni mill-persuna interessata li hi sejra attwalment tistabbilixxi l-post normali tar-residenza tagħha fit-territorju tal-Komunità f'perjodu stabbilit mill-awtoritajiet kompetenti skont iċ-ċirkustanzi. Dawn tal-aħhar jistgħu jehtieġu li din l-obbligazzjoni tkun akkumpanjata b'garanzija, li l-forma u l-ammont tagħha jkunu stabbiliti minnhom.

*Artikolu 11*

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jidderogaw mill-Artikolu 4, l-ewwel paragrafu, punti (a) u (b), l-Artikolu 6, l-ewwel paragrafu, punti (c) u (d) u l-Artikolu 8 meta xi persuna jkollha titrasferixxi l-post normali tar-residenza tagħha lejn it-territorju ta' xi Stat Membru bħala riżultat ta' ċirkustanzi politiċi eċċezzjonali.

*KAPITOLU 2****Ogġetti importati fl-okkażjoni ta' żwieġ****Artikolu 12*

1. Soġġett għall-Artikoli 13 sa 16, l-eżenzjoni għandha tingħata għar-rigward ta' trousseaux u ogġetti tad-dar, kemm jekk godda jew le, li jkunu jappartjenu għal xi persuna li titrasferixxi l-post normali tar-residenza lejn it-territorju tal-Komunità fl-okkażjoni ta' żwieġ tagħha.

Għandha wkoll tingħata eżenzjoni rigward ir-rigali li hija d-drawwa li jingħataw fl-okkażjoni ta' żwieġ minn persuni li għandhom il-post tar-residenza normali lil hinn mill-Komunità u li jiġu riċevuti minn persuna li tissodisfa l-kondizzjonijiet preskritti fl-ewwel paragrafu. Tali eżenzjoni għandha tapplika għal rigali b' valur ta' mhux iktar minn 200 EUR. L-Istati Membri jistgħu, madankollu, jagħtu eżenzjoni għal iktar minn 200 EUR sakemm il-valur ta' kull rigal eżentat ma jaqbiżx l-1 000 EUR.

2. L-Istati Membri jistgħu jagħtu eżenzjoni fuq l-ogġetti msemmija fil-paragrafu 1, l-ewwel paragrafu, bil-kondizzjoni li dawn ikunu ġew suġġetti, jew fil-pajjiż jew territorju tal-orijini tagħhom jew fil-pajjiż jew territorju tat-tluq tagħhom, id-dwana jew drittijiet fiskali li jkunu normalment dovuti.

*Artikolu 13*

L-eżenzjoni tista' tingħata biss lill-persuni:

- (a) li l-post normali tar-residenza tagħhom kien barra mill-Komunità għall-perjodu kontinwu ta' mill-inqas 12-il xahar;
- (b) li jipproduċu xiehda ta' żwieġ tagħhom.

Iżda, derogi mir-regola fl-ewwel paragrafu, punt (a), jistgħu jingħataw sakemm l-intenzjoni tal-persuna interessata kienet b'mod ċar li tgħix barra mill-Komunità għall-perjodu ta' mill-inqas 12-il xahar.



*Artikolu 14*

M'għandha tingħata l-ebda eżenzjoni għall-prodotti alkoliċi, tabakk jew prodotti tat-tabakk.

*Artikolu 15*

1. Minbarra f'ċirkustanzi eċċezzjonali, eżenzjoni għandha tingħata biss rigward oġġetti li jkunu importati b'mod permanenti:

- (a) mhux qabel xahrejn qabel id-data stabbilita għaž-żwieġ; u
- (b) mhux aktar tard minn erba' xhur wara d-data taž-żwieġ.

Fil-każ imsemmi fil-punt (a), l-eżenzjoni tista' tingħata suġġetta għall-għoti ta' garanzija xierqa, li l-forma u l-ammont tagħha għandhom ikunu stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti.

2. L-importazzjoni ta' oġġetti li jibbenefikaw minn eżenzjoni jistgħu jsir f'diversi kunsinni separati fil-perjodu msemmi fil-paragrafu 1.

*Artikolu 16*

1. Sakemm jgħaddu 12-il xahar mid-data tad-dikjarazzjoni għall-importazzjoni finali tagħhom, l-oġġetti personali ma jistgħux ikunu mislufa, mogħtija bhala garanzija, mikrija jew trasferiti, kemm jekk bi hłas jew mingħajr hłas, mingħajr notifika bil-quddiem lill-awtoritajiet kompetenti.

2. Kull self, għoti bhala garanzija, kiri jew trasferiment qabel it-tmiem tal-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jinkludi l-pagament tal-VAT rilevanti dwar l-oġġetti in kwistjoni, bir-rata applikabbli fid-data ta' dak is-self, għoti ta' garanzija, kiri jew trasferiment, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċertat mill-awtoritajiet kompetenti f'dik id-data.

*KAPITOLU 3*

***Oġġetti personali akkwistata permezz ta' wirt***

*Artikolu 17*

Soġġett għall-Artikoli 18, 19 u 20, l-eżenzjoni għandha tingħata oġġetti personali akkwistata permezz ta' wirt legali jew b'testament minn xi persuna fiżika li jkollha l-post normali tar-residenza tagħha fil-Komunità.

*Artikolu 18*

L-eżenzjoni m'għandhiex tingħata dwar:

- (a) il-prodotti alkoliċi;
- (b) it-tabakk jew prodotti tat-tabakk;
- (c) il-mezzi kummerċjali tat-trasport;
- (d) l-oġġetti li jintużaw fl-eżerċizzju ta' xi sengħa jew professjoni, minbarra strumenti li jinġarru tal-arti applikata jew liberali, li kienu meħtieġa għall-eżerċizzju tas-sengħa jew professjoni tal-mejjet;

**▼B**

- (e) il-ħażniet ta' materjali mhux maħduma u maħduma jew prodotti nofshom lesti;
- (f) l-annimali hajjin u ħażniet ta' prodotti agrikoli li jeċċedu l-kwantitajiet xierqa għall-ħtiġijiet normali ta' familji.

*Artikolu 19*

1. L-eżenzjoni għandha tingħata biss rigward oġġetti personali importata b'mod permanenti mhux aktar tard minn sentejn mid-data li fiha l-persuna tiegħu pussess tal-oġġetti (l-aħħar arrangament tal-wirt).

Iżda, dan il-perjodu jista' jiġi estiż mill-awtoritajiet kompetenti għal raġunijiet speċjali.

2. L-oġġetti jistgħu jiġu importati f'diversi kunsinni separati fil-perjodu msemmi fil-paragrafu 1.

*Artikolu 20*

L-Artikoli 17, 18 u 19 għandhom jgħoddu *mutatis mutandis* għall-oġġetti personali akkwistati b'wirt b'testament minn persuni ġuridiċi li jwettqu attivita' mhux b'għanijiet ta' qligħ li jkunu stabbiliti fit-territorju tal-Komunità.

## TITOLU III

**L-IMPORTAZZJONI TA' TROUSSEAUX, TA' HWEJJEĠ TAL-ISKOLA U TA' OĠĠETTI SKOLASTIĊI OHRA***Artikolu 21*

1. L-eżenzjoni għandha tingħata rigward hwejjeġ, materjal skolastiku u oġġetti tad-dar li jirrapprezentaw il-fornituri normali għal kamra ta' student u li jappartjenu għal studenti li jiġu joqgħodu fil-Komunità għall-għanijiet ta' studju u maħsuba għall-użu personali tagħhom matul il-perjodu tal-istudji tagħhom.

2. Għall-għanijiet ta' dan l-Artikolu:

- (a) "student", tfisser kull persuna rreġistrata fi stabbiliment edukattiv sabiex tattendi b'mod *full-time* il-korsijiet offruti hemmhekk;
- (b) "hwejjeġ", tfisser hwejjeġ ta' taħt u bjankerija kif ukoll ilbies, kemm jekk godda jew le;
- (c) "materjal skolastiku", tfisser l-oġġetti u strumenti (inklużi *calculators* u *typewriters*) normalment użati minn studenti għall-għanijiet tal-istudji tagħhom.

*Artikolu 22*

L-eżenzjoni għandha tingħata mill-inqas darba kull sena skolastika.



## TITOLU V

OĠĠETTI KAPITALI U APPARAT IEHOR IMPORTAT MAT-  
TRASFERIMENT TAL-ATTIVITAJIET*Artikolu 25*

1. Mingħajr preġudizzju għall-miżuri fis-seħħ fl-Istat Membru rigward politika industrijali u kummerċjali, u soġġett għall-Artikoli 26 sa 29, l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-eżenzjoni, għall-importazzjonijiet ta' oġġetti kapitali u apparat ieħor li jappartjenu għall-impriża li definittivament jtemmu l-attività tagħhom fil-pajjiż terz jew fit-territorju terz ta' provenjenza sabiex iwettqu attività simili fil-Komunità u li jkunu taw avviż bil-quddiem lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tal-bidu ta' dik l-attività skont l-Artikolu 213(1) tad-Direttiva 2006/112/KE.

Fejn l-impriża trasferita tkun impriża agrarja, il-bhejjem ħajjin tagħha għandhom ikunu wkoll eżentati.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1:

- (a) "attività" tfisser attività ekonomika kif imsemmija fl-Artikolu 9(1), l-ewwel paragrafu, tad-Direttiva 2006/112/KE;
- (b) "impriża" tfisser unita' ekonomika indipendenti ta' produzzjoni jew ta' servizzi.

*Artikolu 26*

1. L-eżenzjoni għandha tkun limitata għall-oġġetti kapitali u l-apparat li:

- (a) minbarra fil-każijiet speċjali ġġustifikati biċ-ċirkostanzi, ikunu attwalment ġew użati fl-impriża għal minimu ta' 12-il xahar qabel id-data li fiha l-impriża waqfet topera fil-pajjiż jew territorju terz tat-tluq;
- (b) ikunu maħsuba li jintużaw għall-istess għanijiet wara t-trasferiment;
- (c) ikunu ser jiġu wżati għall-għanijiet ta' xi attività mhux eżentata skont l-Artikoli 132, 133 u 135 u 136 tad-Direttiva 2006/112/KE;
- (d) ikunu jixirqu lin-natura u d-daqs tal-impriża in kwistjoni.

2. Sakemm jidhlu fis-seħħ ir-regoli komuni msemmija fl-Artikolu 176, l-ewwel paragrafu, tad-Direttiva 2006/112/KE, l-Istati Membri jistgħu jeskludu mill-eżenzjoni, kollha kemm huma jew parzjalment, l-oġġetti kapitali li jkunu għamlu użu mill-Artikolu 176, it-tieni paragrafu ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 27*

L-ebda eżenzjoni m'għandha tingħata lill-impriži stabbiliti barra mill-Komunità u li t-trasferiment tagħhom fit-territorju tal-Komunità jkun b'konsegwenza jew għall-għan li jiġu magħquda ma' xi impriża stabbilita fil-Komunità, li jiġu assorbiti minn tali impriża mingħajr ma tiġi kkreatta attività ġdida.





*Artikolu 28*

L-ebda eżenzjoni m'għandha tingħata għal:

- (a) mezzi tat-trasport li ma jkunux tan-natura ta' strumenti ta' produzzjoni jew ta' servizzi;
- (b) hażniet ta' kull xorta maħsuba għall-konsum tal-bniedem jew bhala għalf għall-annimali;
- (c) karburanti u hażniet ta' materjali mhux maħduma jew prodotti maħduma jew nofshom maħduma;
- (d) annimali hajjin fil-pussess tan-negozjanti.

*Artikolu 29*

Minbarra f'każijiet speċjali ġġustifikati permezz taċ-ċirkostanzi, l-eżenzjoni għandha tingħata biss dwar l-oġġetti kapitali u apparat ieħor importati qabel it-tmiem ta' xi perjodu ta' 12-il xahar mid-data li fiha l-impriża waqqfet l-attivitajiet tagħha fil-pajjiż terz jew fit-territorju terz ta' provenjenza.

TITOLU VI

**IMPORTAZZJONIJIET TA' ĊERTI PRODOTTI AGRIKOLI JEW TA' PRODOTTI MAHSUBA GHALL-UŻU AGRIKOLU**

*KAPITOLU 1*

***Prodotti miksaba minn bdiewa tal-Komunità fuq proprjetajiet li jinsabu f'pajjiż jew territorju terz***

*Artikolu 30*

1. Soġġetti għall-Artikoli 31 u 32, prodotti agricoli, tat-trobbija tal-bhejjem, żamma tan-naħal, ortikulturali u tal-afforestjar minn proprjetajiet li jinsabu f'xi pajjiż jew territorju terz li jmiss mat-territorju tal-Komunità li huma sfruttati minn operaturi agricoli li jkollhom l-impriża prinċipali tagħhom fil-Komunità u li jmiss mal-pajjiż jew territorju in kwistjoni għandhom ikunu eżentati.

Żwiemel tar-razza, li ma jkollhomx aktar minn sitt xhur u mwielda f'pajjiż jew territorju terz minn xi animal kopert fil-Komunità u mbagħad esportat temporanjament biex iwelled, għandhom ikunu eżentati.

2. Sabiex ikunu eliġibbli għall-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 1, l-ewwel paragrafu, il-prodotti ta' trobbija tal-bhejjem iridu jinkisbu minn annimali mkabbra, akkwistati jew importati skont l-arranġamenti tat-taxxa ġenerali applikabbli fl-Istat Membru tal-importazzjoni.

*Artikolu 31*

L-eżenzjoni għandha tkun limitata għall-prodotti li ma jkunux ġew soġġetti għal xi trattament minbarra dak li normalment isir wara l-ħsad jew tkabbir tagħhom jew il-produzzjoni.



*Artikolu 32*

L-eżenzjoni għandha tingħata biss rigward prodotti importati mill-produttur agrikolu jew f'ismhu.

*Artikolu 33*

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-kapitolu għandu japplika *mutatis mutandis* għall-prodotti tas-sajd jew attivitajiet ta' trobbija tal-ħut magħmula fil-lagi jew kanali li jinsabu mal-konfini tat-territorju tal-Komunità minn sajjeda li joqghodu fil-Komunità u għall-prodotti tal-attivitajiet marbuta mal-kaċċa magħmula f'dawk il-lagi jew kanali minn kaċċaturi li joqghodu fil-Komunità.

*KAPITOLU 2*

***Żrieragh, fertilizzanti u prodotti li jintużaw fit-trattament tal-ħamrija u uċuħ***

*Artikolu 34*

Suġġetti għall-Artikolu 35, żrieragh, fertilizzanti u prodotti li jintużaw fit-trattament tal-ħamrija u l-uċuħ, maħsuba biex jintużaw fuq proprjetà li tinsab fil-Komunità, li tmiss ma' xi pajjiż jew territorju terz u sfruttat minn produtturi agrikoli li jkollhom l-impriza prinċipali tagħhom fl-imsemmi pajjiż jew territorju li jmiss mat-territorju tal-Komunità għandhom ikunu eżentati mad-dħul.

*Artikolu 35*

1. L-eżenzjoni għandha tkun limitata għall-kwantitajiet ta' żrieragh jew prodotti oħra meħtieġa bil-għan li tkun imħaddma l-proprjetà.

Din għandha tingħata biss għal żrieragh, fertilizzanti jew prodotti oħra introdotti direttament ġewwa l-Komunità mill-produttur agrikolu jew f'ismhu.

2. L-Istati Membri jistgħu jagħtu l-eżenzjoni bil-kondizzjoni li jingħata trattament reċiproku.

*TITOLU VII*

**L-IMPORTAZZJONI JIETTA' SUSTANZI TERAPEWTIĊI, MEDIĊINI, ANNIMALI TAL-LABORATORJU U SUSTANZI BIJOLOĠIĊI JEW KIMIĊI**

*KAPITOLU 1*

***Annimali tal-laboratorju u sustanzi bijoloġiċi jew kimiċi maħsuba għal riċerka***

*Artikolu 36*

1. Dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

(a) annimali preparati b'mod speċjali u mibgħuta mingħajr ħlas għall-użu fil-laboratorju;

**▼B**

(b) sustanzi bijoloġiċi jew kimiċi importati fil-limiti tal-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 60 tar-Regolament (KEE) Nru 918/83 tal-Kunsill tat-28 ta' Marzu 1983 dwar l-istabbiliment ta' reġim komunitarju dwar l-eżenzjonijiet doganali <sup>(1)</sup>.

2. L-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun limitata għall-annimali u sustanzi bijoloġiċi jew kimiċi li jkunu maħsuba għal:

(a) jew stabbilimenti pubbliċi li joperaw prinċipalment fl-edukazzjoni jew ir-riċerka xjentifika, inklużi dawk id-dipartimenti tal-istabbilimenti pubbliċi li joperaw prinċipalment fl-edukazzjoni jew ir-riċerka xjentifika;

(b) jew stabbilimenti privati li prinċipalment joperaw prinċipalment fl-edukazzjoni jew ir-riċerka xjentifika u jkunu awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri sabiex jirċievu dawk l-oġġetti eżentati mit-taxxa.

*KAPITOLU 2****Sustanzi terapewtiċi ta' oriġini umana u gruppi tad-demmi u tissue-typing reagents****Artikolu 37*

1. Mingħajr preġudizzju għall-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 143(a) tad-Direttiva 2006/112/KE u soġġetti għall-Artikolu 38 ta' din id-Direttiva  $\boxtimes$ , dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

(a) sustanzi terapewtiċi ta' oriġini umana;

(b) reaġenti li juru l-grupp tad-demmi;

(c) *tissue-typing reagents*.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1:

(a) "sustanzi terapewtiċi ta' oriġini umana" tfisser demm uman u d-derivattivi tiegħu (demmi uman shih, plażma umana mnixxa, albumina umana u soluzzjonijiet fissi ta' proteina tal-plażma umana, *immunoglobulin* umana u *fibrinogen* umana);

(b) "reaġenti li juru l-grupp tad-demmi" tfisser ir-reaġenti kollha, kemm ta' oriġini umana, tal-annimali, tal-pjanti jew ta' oriġini ieħor użati biex ikun magħruf il-grupp tad-demmi u l-inkompatibilitajiet tad-demmi;

(c) "*tissue-typing reagents*" tfisser ir-reaġenti kollha kemm jekk ta' oriġini umana, tal-annimali, tal-pjanti jew ta' oriġini ieħor użati biex ikunu magħrufa t-tipi tat-tessuti umani.

*Artikolu 38*

L-eżenzjoni għandha tkun limitata għall-prodotti li:

(a) ikunu maħsuba għall-istituzzjonijiet jew laboratorji approvati mill-awtoritajiet kompetenti, biex jintużaw esklussivament għall-għanijiet mediċi jew xjentifiċi, iżda mhux kummerċjali;

<sup>(1)</sup> ĠU L 105, 23.4.1983, p. 1.

**▼B**

- (b) ikunu akkumpanjati b'ċertifikat ta' konformità maħruġ minn korp li jkun debitament awtorizzat fil-pajjiż jew territorju tat-tluq;
- (c) ikunu f'kontenituri li jkollhom tikketta speċjali li tidentifikahom.

*Artikolu 39*

L-eżenzjoni għandha tinkludi pakkeġġjar speċjali li jkun meħtieġ għat-trasport ta' sustanzi terapewtiċi ta' oriġini umana jew reaġenti tal-grupp tad-demem jew *tissue-typing* u kull solvent u aċċessorji meħtieġa għall-użu tagħhom li jistgħu jkunu inklużi fil-kunsinni.

*KAPITOLU 3****Sustanzi ta' riferenza għall-kontroll tal-kwalità ta' prodotti mediċi****Artikolu 40*

Il-kunsinni li jkun fihom kampjuni ta' sustanzi ta' riferenza approvati mill-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa għall-kontrolli tal-kwalità tal-materjali użati fil-fabbrikazzjoni ta' prodotti mediċinali u li jkunu indirizzati lil persuni awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri sabiex jirċievu dawn il-kunsinni, għandhom ikunu eżenti mad-dhul fil-pajjiż.

*KAPITOLU 4****Prodotti farmaċewtiċi użati f'attivitajiet sportivi internazzjonali****Artikolu 41*

Prodotti farmaċewtiċi għall-użu mediku uman jew veterinarju minn persuni jew animali li jipparteċipaw f'attivitajiet sportivi internazzjonali għandhom, fil-limiti meħtieġa biex ikunu sodisfatti r-rekwiżiti matul il-perjodu li fih ikun fil-Komunità jkunu eżentati mad-dhul.

## TITOLU VIII

**OĠĠETTI GĦALL-ORGANIZZAZZJONIJIET TAL-KARITÀ JEW FILANTROPIĊI***KAPITOLU 1****Dispożizzjonijiet ġenerali****Artikolu 42*

L-Istati Membri jistgħu jimponu limitu fuq il-kwantità jew il-valur tal-oġġetti li jibbenefikaw minn eżenzjoni skont il-Kapitoli 2, 3 u 4, sabiex jirrimedjaw kull abbuż u biex jiġġieldu kontra t-tgħawwiġ prinċipali tal-kompetizzjoni.



KAPITOLU 2

*Ogġetti importati għall-għanijiet ġenerali*

*Artikolu 43*

1. Bla ħsara għall-Artikoli 44, 45 u 46, dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

- (a) *ħtiġijiet bażiċi* miksuba mingħajr *ħlas* u importati minn organizzazzjonijiet tal-Istat jew organizzazzjonijiet tal-karità jew filantropiċi oħrajn approvati mill-awtoritajiet kompetenti għal distribuzzjoni mingħajr *ħlas* lil persuni fil-bżonn;
- (b) oġġetti ta' kull deskrizzjoni mibgħuta mingħajr *ħlas*, minn persuna jew organizzazzjoni li tinsab lil hinn mill-Komunità, u mingħajr intenzjoni kummerċjali min-naħa ta' dak li jibgħat, lill-organizzazzjonijiet tal-Istat jew organizzazzjonijiet tal-karità jew filantropiċi approvati mill-awtoritajiet kompetenti, sabiex jintużaw għal attivitajiet biex jingābru l-fondi f'attivitajiet okkażjonali tal-karità għall-benefiċċju ta' persuni fil-bżonn;
- (c) apparat u materjal tal-uffiċċju mibgħuta mingħajr *ħlas*, minn xi persuna jew organizzazzjoni li tinsab lil hinn mill-Komunità, u mingħajr ebda intenzjoni kummerċjali min-naħa ta' dak li jibgħat, lill-organizzazzjonijiet tal-karità jew filantropiċi approvati mill-awtoritajiet kompetenti biex jintużaw biss għall-għanijiet biex ikunu milqugħa l-ħtiġijiet tagħhom jew biex jilhqgħu l-għanijiet dikjarati tagħhom tal-karità jew filantropiċi.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1(a) “*ħtiġijiet bażiċi*” tfisser dawk l-oġġetti meħtieġa biex jilhqgħu l-ħtiġijiet immedjati tal-bniedem, eż. l-ikel, il-mediċini, l-ilbies u l-ħwejjeġ tas-sodda.

*Artikolu 44*

L-eżenzjoni m'għandhiex tingħata għar-rigward ta':

- (a) prodotti alkoliċi;
- (b) tabakk jew prodotti tat-tabakk;
- (c) kafe u te;
- (d) vetturi bil-mutur minbarra ambulanzi.

*Artikolu 45*

L-eżenzjoni għandha tingħata biss lill-organizzazzjonijiet li l-proċeduri tal-kontijiet tagħhom jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti li jissorveljaw l-operazzjonijiet tagħhom u li joffru l-garanzji kollha meħtieġa.

*Artikolu 46*

1. L-oġġetti msemmija fl-Artikolu 43 ma jistgħux jitpoġġew għal self, kiri jew trasferiment, kemm jekk bi *ħlas* jew mingħajr *ħlas*, mill-organizzazzjoni intitolata għall-eżenzjoni għall-għanijiet minbarra dawk stabbiliti fil-paragrafu 1, punt (a) u (b) ta' dan l-Artikolu, kemm-il darba l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux informati b'dan bil-quddiem.

2. Kemm-il darba jiġu mislufa, mikrija jew trasferiti lil xi organizzazzjoni intitolata li tibbenefika minn eżenzjoni skont l-Artikoli 43 u 45, l-eżenzjoni tkompli tingħata sakemm din tal-aħħar tuża l-oġġetti in kwistjoni għall-għanijiet li jagħtu d-dritt għal dik l-eżenzjoni.

**▼B**

Fil-kazijiet l-oħra, is-self, kiri jew trasferiment għandhom ikunu soġġetti għall-pagament minn qabel tal-VAT bir-rata applikabbli fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, abbażi tat-tip tal-oġġetti u apparat u tal-valur aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

*Artikolu 47*

1. L-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 43 li ma jibqgħux jaderixxu mal-kondizzjonijiet li jintitolawhom għall-eżenzjoni, jew li jkunu qed jipponu li jużaw l-oġġetti u l-apparat eżentati għall-ghanijiet minbarra dawk li hemm ipprovdut għalihom f'dak l-Artikolu, għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti.

2. L-oġġetti li jibqgħu fil-pussess tal-organizzazzjonijiet li ma jibqgħux jaderixxu mal-kondizzjonijiet li jagħtu l-eligibilità għall-eżenzjoni għandhom ikunu soġġetti għall-VAT rilevanti għall-importazzjoni bir-rata applikabbli fid-data li fiha dawk il-kondizzjonijiet ma jibqgħux ikunu mwettqa, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-apparat u l-valur kif aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

3. Oġġetti użati mill-organizzazzjoni li tibbenefika mill-eżenzjoni għall-ghanijiet minbarra dawk kif ipprovdut fl-Artikolu 43 għandhom ikunu soġġetti għall-VAT rilevanti għall-importazzjoni bir-rata applikabbli fid-data li fiha dawn jintużaw għal użu ieħor abbażi tat-tip tal-oġġetti u apparat u l-valur kif aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

*KAPITOLU 3****Oġġetti importati għall-benefiċċju ta' persuni b'diżabilità****Artikolu 48*

1. Oġġetti mfassla b'mod partikolari għall-edukazzjoni, impjeg jew avvanz soċjali tal-ghomja jew persuni oħrajn b'diżabilità fiżika jew mentali għandhom ikunu eżentati meta dawn l-oġġetti:

- (a) jkunu importati minn istituzzjonijiet jew organizzazzjonijiet li prinċipalment jahdmu fl-edukazzjoni ta' jew fil-provvista ta' assistenza lil persuni b'diżabilità u jkunu awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri li jirċievu dawk l-oġġetti eżentati mit-taxxa; u
- (b) dawn ikunu mogħtija lil dawk l-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet mingħajr hlas u mingħajr intenzjoni kummerċjali min-naħa tad-donatur.

2. L-eżenzjoni għandha tgħodd għal spare parts speċifiċi, komponenti jew aċċessorji speċifiċi li jadattaw għall-oġġetti in kwistjoni u għall-ghodda li għandhom jintużaw għall-manutenzjoni, kontroll, kalibrazzjoni jew it-tiswija tal-imsemmija oġġetti, sakemm dawk l-ispare parts, komponenti, aċċessorji jew għodda jkunu importati fl-istess hin tal-imsemmija oġġetti jew, jekk importati sussegwentement, li dawn ikunu jistgħu jiġu identifikati bħala li jkunu maħsuba għall-oġġetti li qabel kienu eżentati jew li jistgħu jkunu eligibbli li jkunu hekk eżentati fl-istess hin meta dak id-dhul ikun mitlub għall-ispare parts, komponenti jew aċċessorji speċifiċi u l-ghodda in kwistjoni.

**▼B**

3. L-oġġetti eżentati ma jistgħux ikunu użati għall-għanijiet minbarra l-edukazzjoni, l-impjeg jew l-avanzament soċjali ta' persuni għomja jew persuni b'diżabilità oħra.

*Artikolu 49*

1. L-oġġetti eżentati jistgħu jiġu mislufa, mikrija jew trasferiti kemm bi hlas jew mingħajr hlas, mill-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet benefiċjarji, mingħajr intenzjoni ta' qligħ lill-persuni msemmija fl-Artikolu 48 li magħhom għandhom x'jaqsmu, mingħajr il-hlas tal-VAT fuq l-importazzjoni.

2. L-ebda self, kiri jew trasferiment ma jistgħu jkunu magħmula taħt il-kondizzjonijiet minbarra dawk ipprovduti fil-paragrafu 1 sakemm l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux l-ewwel ġew infurmati.

Kemm-il darba oġġett ikun misluf, mikri jew trasferit lil xi istituzzjoni jew organizzazzjoni li tkun intitolata li tibbenefika minn din l-eżenzjoni, l-eżenzjoni tkompli tingħata, sakemm din tal-aħħar tuża l-oġġett għall-għanijiet li jagħtu d-dritt għal dik l-eżenzjoni.

Fil-każijiet l-oħra, self, kiri jew trasferiment għandu jkun soġġett għall-pagament bil-quddiem tal-VAT, bir-rata applikabbli fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

*Artikolu 50*

1. L-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 48 li ma jibqgħux jaderixxu mal-kondizzjonijiet li jintitolawhom għall-eżenzjoni, jew li qed jipproponu li jużaw l-oġġetti eżentati għal finijiet minbarra dawk ipprovduti b'dak l-Artikolu għandhom jinfurmaw b'dan lill-awtoritajiet kompetenti.

2. L-oġġetti li jibqgħu fil-pussess tal-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet li ma jibqgħux jaderixxu mal-kondizzjonijiet li jintitolawhom għall-eżenzjoni għandhom ikunu soġġetti għall-VAT fuq l-importazzjoni bir-rata applikabbli fid-data li fiha dawk il-kondizzjonijiet ma jibqgħux ikunu aderiti, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

3. L-oġġetti użati mill-istituzzjoni jew l-organizzazzjoni li tibbenefika mill-eżenzjoni għal għanijiet minbarra dawk ipprovduti fl-Artikolu 48 għandhom ikunu soġġetti għall-VAT fuq l-importazzjoni bir-rata applikabbli fid-data li fiha dawn jintużaw mod ieħor abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

*KAPITOLU 4****L-oġġetti importati għall-benefiċċju ta' vittmi ta' diżastri****Artikolu 51*

Soġġetti għall-Artikoli 52 sa 57, l-oġġetti importati minn organizzazzjonijiet tal-Istat jew minn organizzazzjonijiet oħra tal-karità jew filantropiċi approvati mill-awtoritajiet kompetenti għandhom ikunu eżentati meta dawn ikunu maħsuba:

**▼B**

- (a) għad-distribuzzjoni mingħajr hlas lil vittmi ta' diżastri li jaffettwaw it-territorju ta' xi Stat Membru jew aktar; jew
- (b) li jkunu disponibbli mingħajr hlas għall-vittmi ta' dawk id-diżastri, filwaqt li jibqgħu il-proprjetà tal-organizzazzjonijiet in kwistjoni.

L-oġġetti importati minn aġenziji li jipprovdu għajnuna kontra d-diżastri sabiex jintlahqu l-htigijiet tagħhom matul il-perjodu tal-intervent tagħhom għandhom jibbenefikaw ukoll mill-eżenzjoni taht l-istess kondizzjonijiet.

*Artikolu 52*

L-ebda eżenzjoni m'għandha tingħata għal materjali u apparat mahsuba biex jergħu jinbnew mill-ġdid żoni tad-diżastru.

*Artikolu 53*

L-ghoti tal-eżenzjoni għandhu jkun soġġett għal deċiżjoni mill-Kummissjoni, li tagħxi fuq talba tal-Istat Membru jew Stati Membri kkonċernati skont proċedura ta' emerġenza li tinkludi l-konsultazzjoni tal-Istati Membri l-oħra. Din id-deċiżjoni għandha, meta jkun mehtieg, tistabbilixxi l-iskop u l-kondizzjonijiet tal-eżenzjoni.

Sakemm ikun hemm notifika tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni, l-Istati Membri milquta minn xi diżastru jistgħu jawtorizzaw is-sospensjoni tal-VAT li tkun dovuta fuq l-oġġetti importati għall-ghanijiet deskritti fl-Artikolu 51, soġġetti għall-obbligazzjoni mill-organizzazzjoni li timporta li thallas dik it-taxxa jekk l-eżenzjoni ma tingħatax.

*Artikolu 54*

L-eżenzjoni għandha tingħata biss lill-organizzazzjonijiet li l-proċeduri ta' kontijiet tagħhom jippermettu lill-awtoritajiet kompetenti li jissorveljaw l-operazzjonijiet tagħhom u li joffru l-garanziji kollha meqjusa mehtieġa.

*Artikolu 55*

1. L-oġġetti msemmija fl-Artikolu 51, l-ewwel paragrafu, ma jistgħux jiġu mislufa, mikrija jew trasferiti, kemm bi hlas jew le, taht kondizzjonijiet oħra barra dawk stabbiliti f'dak l-Artikolu mingħajr ma l-awtoritajiet kompetenti jiġu infurmati bil quddiem.

2. Kemm-il darba jiġu mislufa, mikrija jew trasferiti lil xi organizzazzjoni li tkun intitolata li tibbenefika mill-eżenzjoni bis-sahha tal-Artikolu 51, l-eżenzjoni għandha tibqa' tingħata, sakemm din tal-aħhar tuża l-oġġetti in kwistjoni għall-ghanijiet li jagħtu d-dritt għal dik l-eżenzjoni.

Fil-każijiet l-oħra, self, kiri jew trasferiment għandu jkun soġġett għall-pagament bil-quddiem tal-VAT, bir-rata applikabbli fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.



## ▼B

*Artikolu 56*

1. L-oġġetti msemmija fl-Artikolu 51, l-ewwel paragrafu, punt (b), wara li dawn ma jibqgħux ikunu wżati minn vittmi tad-diżastru, ma jistgħux jiġu mislufa, mikrija jew trasferiti, kemm jekk bi hlas jew mingħajr hlas, kemm-il darba l-awtoritajiet kompetenti ma jkunux avżati bil-quddiem.

2. Kemm-il darba l-oġġetti jiġu mislufa, mikrija jew trasferiti lil xi organizzazzjoni li tkun intitolata li tibbenefika minn eżenzjoni skont l-Artikolu 51 jew, lil xi organizzazzjoni intitolata li tibbenefika minn eżenzjoni skont l-Artikolu 43 (1)(a), l-eżenzjoni għandha tkompli tingħata, sakemm dawk l-organizzazzjonijiet jużawhom għall-għanijiet li jagħtu d-dritt għal dik l-eżenzjoni.

F'każijiet l-oħra, self, kiri jew trasferiment għandu jkun soġġett għall-pagament bil-quddiem tal-VAT, bir-rata applikabbli fid-data tas-self, kiri jew trasferiment, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

*Artikolu 57*

1. L-organizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 51 li ma jibqgħux jaderixxu mal-kondizzjonijiet li jintitolawhom għall-eżenzjoni, jew li jkunu qed jipproponu li jużaw l-oġġetti eżentati mad-dhul għall-għanijiet minbarra dawk li hemm ipprovduti għalihom f'dak l-Artikolu għandhom jinfurmaw ukoll b'dan lill-awtoritajiet kompetenti.

2. Fil-każ tal-oġġetti li jibqgħu fil-pussess ta' organizzazzjonijiet li ma jibqgħux jaderixxu mal-kondizzjonijiet li jintitolawhom għall-eżenzjoni, meta dawn jiġu trasferiti lil xi organizzazzjoni li tkun intitolata li tibbenefika minn eżenzjoni bis-saħħa ta' dan il-Kapitolu jew, lil xi organizzazzjoni intitolata li tibbenefika minn eżenzjoni skont l-Artikolu 43, l-eżenzjoni għandha tkompli tingħata, sakemm l-organizzazzjoni tuża l-oġġetti in kwistjoni għall-għanijiet li jagħtu d-dritt għal dawk l-eżenzjonijiet. Fil-każijiet l-oħra, l-oġġetti għandhom ikunu soġġetti għall-VAT fuq l-importazzjoni bir-rata applikabbli fid-data li fiha dawk il-kondizzjonijiet ma jibqgħux ikunu aderiti, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

3. L-oġġetti użati mill-organizzazzjoni li tibbenefika mill-eżenzjoni għall-għanijiet minbarra dawk ipprovduti f'dan il-Kapitolu jkunu soġġetti għall-VAT fuq l-importazzjoni bir-rata applikabbli fid-data li fiha dawn jintużaw għal użu ieħor, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

## TITOLU IX

**L-IMPORTAZZJONIJIET FIL-KUNTEST TA' ĊERTI ASPETTI TA' RELAZZJONIJIET INTERNAZZJONALI***KAPITOLU 1****Dekorazzjonijiet jew rikonoxximenti onorarji****Artikolu 58*

Mal-wiri ta' xhieda sodisfaċenti lill-awtoritajiet kompetenti mill-persuni interessati, u sakemm l-operazzjonijiet involuti m'huma bl-ebda mod ta' karattru kummerċjali, l-eżenzjoni għandha tingħata għar-rigward ta':

**▼B**

- (a) dekorazzjonijiet mogħtija mill-gvern ta' xi pajjiż terz lill-persuni li l-post normali tar-residenza tagħhom hu fil-Komunità;
- (b) tazzi, medalji u oġġetti simili ta' natura essenzalment simbolika li, wara li jkunu nġataw f'xi pajjiż jew territorju terz lil persuni li għandhom il-post normali tar-residenza tagħhom fil-Komunità bħala rikonoxximent tal-attivitajiet tagħhom fl-oqsma bħall-arti, ix-xjenzi, l-isport, is-servizz pubbliku jew b'rikonoxximent tal-mertu tagħhom f'xi attività partikolari, huma importati minn dawn il-persuni stess;
- (c) tazzi, medalji u oġġetti simili ta' natura essenzalment simbolika li jingħataw mingħajr ħlas minn awtoritajiet jew persuni stabbiliti f'xi pajjiż jew territorju terz, sabiex ikunu pprezentati fit-territorju tal-Komunità għall-istess għanijiet bħal dawk imsemmija f' punt (b);
- (d) premijiet, trofej u tifkiriet ta' natura simbolika u ta' valur limitat maħsuba sabiex jitqassmu bla ħlas lil persuni normalment residenti f'pajjiż jew territorju terz, f'konferenzi kummerċjali jew okkażjonijiet internazzjonali simili, li n-natura tagħhom, il-valur ta' kull unità tagħhom jew karatteristiċi oħra, ma jridux ikunu tali li jistgħu jindikaw illi huma maħsuba għal għanijiet kummerċjali.

*KAPITOLU 2**Rigali li tirċievi fil-kuntest ta' relazzjonijiet internazzjonali**Artikolu 59*

Mingħajr preġudizzju, meta jkun rilevanti, għad-dispożizzjonijiet applikabbli għall-moviment internazzjonali ta' vjaġġaturi, u soġġetti għall-Artikoli 60 u 61, l-eżenzjoni għandha tingħata għar-rigward tal-oġġetti:

- (a) importati minn persuni li għamlu xi zjara uffiċjali f'xi pajjiż jew territorju terz u li rċewew dawk l-oġġetti f'dik l-okkażjoni bħala rigali mill-awtoritajiet ospitanti;
- (b) importati minn persuni li jiġu biex jagħmlu zjara uffiċjali fil-Komunità u li beħsiebhom joffruhom f'dik l-okkażjoni bħala rigali lill-awtoritajiet ospitanti;
- (c) mibgħuta bħala rigali, b'turija ta' hbiberija jew rieda tajba, minn xi awtorita' uffiċjali, komunita' pubblika jew grupp li jwettaq xi attività fl-interess pubbliku li jkun stabbilit f'xi pajjiż jew territorju terz, lil xi awtorita' uffiċjali, komunita' pubblika jew grupp li jwettaq xi attività fl-interess pubbliku li se ssir fl-Istat Membru tal-importazzjoni u approvat mill-awtorità kompetenti biex jirċievi dawk l-oġġetti eżentati mit-taxxa.

*Artikolu 60*

M'għandha tingħata l-ebda eżenzjoni għall-prodotti alkoliċi, tabakk jew prodotti tat-tabakk.

*Artikolu 61*

L-eżenzjoni għandha tingħata biss:

- (a) meta l-oġġetti maħsuba bħala rigali jkunu offruti fuq bażi okkażjonali;
- (b) meta dawn ma jirrapreżentawx, min-natura, valur jew kwantità tagħhom, l-ebda interess kummerċjali; u

**▼B**

(c) jekk dawn ma jkunux uzati għal għanijiet kummerċjali.

*KAPITOLU 3**Ogġetti li se jintużaw minn rejiet jew kapijiet ta' Stat**Artikolu 62*

1. L-eżenzjoni mit-taxxa, fil-limitazzjonijiet u taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti, għandha tingħata għar-rigward ta':

- (a) rigali lil renjanti u kapijiet ta' Stat;
  - (b) l-ogġetti li għandhom jintużaw jew ikkunsmati minn renjanti u kapijiet ta' Stat ta' pajjiż terz, jew minn persuni li uffiċjalment jirrapprezentawhom, matul il-mawra uffiċjali tagħhom fil-Komunità.
2. L-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 1, punt (b) tista' madankollu, tkun soġġetta, mill-Istat Membru tal-importazzjoni, għal trattament reċiproku.
3. L-eżenzjoni msemmija fil-paragrafu 1 hija wkoll applikabbli għall-persuni li jgawdu minn prerogattivi fuq livell internazzjonali bħal dawk li għandhom ir-renjanti jew kapijiet ta' Stat.

## TITOLU X

**IMPORTAZZJONIJIET TA' OĠĠETTI GHALL-PROMOZZJONI TAL-KUMMERĊ***KAPITOLU 1**Kampjuni ta' valur negligibbli**Artikolu 63*

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 67(1)(a), kampjuni ta' merkanzija li jkollhom valur negligibbli u li jistgħu jintużaw biss biex jintalbu ordnijiet għal merkanzija tat-tip li jirraprezentaw għandhom ikunu eżentati.

2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jehtiegu li ċerti ogġetti, biex jikkwalifikaw għall-eżenzjoni, isiru permanentement mhux tajbin għall-użu billi jittaqgħu, jittaqbu, jew jiġu mmarkati b'mod ċar u li ma jithassarx, jew permezz ta' xi proċess ieħor, sakemm dik l-operazzjoni ma thassarx il-karattru tagħhom bħala kampjuni.

3. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, "kampjuni ta' merkanzija" tfisser kull ogġett li jirrapreżenta xi tip ta' merkanzija li l-mod jew prezentazzjoni u l-kwantità tiegħu, għall-merkanzija tal-istess tip jew kwalità, ma jippermettux l-użu tiegħu minbarra dak biex jittiehdu ordnijiet.

*KAPITOLU 2**Materjal stampat u materjal ta' promozzjoni**Artikolu 64*

Bla hsara għall-Artikolu 65, materjal stampat ta' pubblicità bħalma huma katalgi, listi ta' prezzijiet, direzzjonijiet dwar l-użu jew avvizi kummerċjali għandhom ikunu eżentati jekk ikollhom x'jaqsmu ma':

**▼B**

- (a) merkanzija għall-bejgħ jew għall-kiri minn persuna stabbilita lil hinn mill-Komunità; jew
- (b) l-għoti ta' servizzi ta' trasport, assigurazzjoni kummerċjali jew servizzi bankarji offruti minn persuna stabbilita lil hinn mill-Komunità.

*Artikolu 65*

1. L-eżenzjoni għandha tkun limitata għal avvizi pubbliċitarji stampati li jissodisfaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-materjal stampat irid juri biċ-ċar l-isem tal-impriża li tipproduċi, tbiegħ jew tikri l-merkanzija, jew li toffri s-servizzi li għalihom tirreferi;
- (b) kull kunsinna jrid ikun fiha mhux iktar minn dokument wiehed jew kopja waħda ta' kull dokument jekk tkun magħmula minn numru ta' dokumenti;
- (c) il-materjal stampat ma jridx ikun is-suġġett ta' kunsinni magħmula fi gruppi mill-istess kunsinnatarju għal għand l-istess riċevitur.

2. Bħala deroga mill-paragrafu 1(b), il-kunsinni li jkollhom eżempji differenti tal-istess dokument jistgħu jgawdu mill-eżenzjoni jekk il-piż gross totali tagħhom ma humiex ta' aktar minn kilogramm.

*Artikolu 66*

L-oġġetti għall-għanijiet ta' promozzjoni, li ma jkollhom l-ebda valur kummerċjali intrinsiku, mibgħuta mingħajr ħlas mill-fornituri lill-klijenti tagħhom li, barra l-funzjoni tagħhom ta' promozzjoni, mhumiex tajbin li jintużaw għandhom ikunu eżentati.

*KAPITOLU 3****Ogġetti wżati jew ikkunsmati f'fiera kummerċjali jew attività simili****Artikolu 67*

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 68, 69, 70 u 71, dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

- (a) kampjuni rappreżentattivi żgħar tal-merkanzija maħsuba għal xi fiera kummerċjali jew attività simili;
- (b) oġġetti importati biss sabiex ikunu murija jew sabiex juru magni u apparat li jkunu għall-wiri f'xi fiera kummerċjali jew attività simili;
- (c) diversi materjali ta' valur żgħir, bħal żebgħa, verniċ u *wallpaper*, li jintużaw fil-bini, muntaġġ u dekorazzjoni ta' *stands* temporanji f'xi fiera kummerċjali jew attività simili, li jitkissru malli jintużaw;
- (d) materjal stampat, katalogi, prospetti, listi tal-prezzijiet, posters għall-promozzjoni, kalendarji, kemm jekk bl-istampi jew le, ritratti mhux fil-gwarniċ u oġġetti ohra mogħtija mingħajr ħlas sabiex ikunu promossi l-oġġetti murija f'xi fiera kummerċjali jew attività simili.

**▼B**

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, “fiera kummerċjali jew attività simili” tfisser:

- (a) esibizzjonijiet, fieri, wirjiet u attivitajiet simili konnessi mal-kummerċ, l-industrija, l-agrikultura jew ix-xogħol tal-idejn;
- (b) wirjiet u attivitajiet imtella’ primarjament għal raġunijiet ta’ karità;
- (c) wirjiet u attivitajiet imtella’ primarjament għal raġunijiet xjentifiċi, tekniċi, tax-xogħol tal-idejn, artistiki, edukattivi jew kulturali jew għal raġunijiet sportivi, għal raġunijiet reliġjużi jew għal raġunijiet ta’ kult, attività trejd unjonistika jew ta’ turizmu, jew bhala għaj-nuna għall-ftehim bejn il-popli;
- (d) laqgħat ta’ rappreżentanti ta’ organizzazzjonijiet jew raggruppamenti internazzjonali;
- (e) ċerimonji u attivitajiet uffiċjali jew k commemorattivi.

Madankollu, m’humix inklużi f’din it-tifsira il-wirjiet imtella’ għal raġunijiet privati fi hwienet jew postijiet kummerċjali, bil-ħsieb tal-bejgħ ta’ merkanzija.

*Artikolu 68*

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 67(1)(a) għandha tkun limitata għall-kampjuni li:

- (a) ikunu importati mingħajr ħlas bhala tali jew ikunu miksuba fil-wirja minn merkanzija importata bl-ingross;
- (b) ikunu esklussivament distribwiti mingħajr ħlas lill-pubbliku fil-wirja għall-użu jew konsum mill-persuni li lilhom ikunu ġew offruti;
- (c) ikunu identifikabbli bhala kampjuni tal-promozzjoni ta’ valur unitarju baxx;
- (d) ma jistax isir bejgħ tagħhom faċilment, meta jkun xieraq, ikunu ppakkjati b’tali mod li l-kwantità tal-merkanzija in kwistjoni tkun aktar baxxa mill-inqas kwantità tal-istess merkanzija attwalment mibjugħ fis-suq;
- (e) fil-każ ta’ prodotti tal-ikel u xorb mhux ippakkjati kif imsemmi f’punt (d), ikunu kkunsmati fuq il-post tal-wirja;
- (f) fil-valur u l-kwantità totali tagħhom, ikunu xierqa għan-natura tal-wirja, in-numru ta’ viżitaturi u l-kobor tal-partecipazzjoni tal-esibituri.

*Artikolu 69*

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 67(1)(b) għandha tkun limitata għall-merkanzija:

- (a) li hija ikkunsmata jew meqruda fil-wirja; u
- (b) li hija xierqa, fil-valur u l-kwantità totali tagħha, għan-natura tal-wirja, in-numru ta’ viżitaturi u l-importanza tal-partecipazzjoni tal-esibituri.

*Artikolu 70*

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 67(1)(d) għandha tkun limitata għall-materjal stampat u għall-oġġetti għall-finijiet ta’ promozzjoni li:

**▼B**

- (a) ikunu esklussivament maħsuba biex ikunu distribwiti mingħajr hlas lill-pubbliku fil-post fejn issir il-wirja;
- (b) fil-valur u l-kwantità totali tagħhom, ikunu xierqa għan-natura tal-wirja, in-numru ta' viżitaturi u l-importanza tal-partecipazzjoni tal-esibituri.

*Artikolu 71*

L-eżenzjoni msemmija fl-Artikolu 67(1)(a) u (b) m'għandhiex tingħata għal:

- (a) prodotti alkoliċi;
- (b) tabakk jew prodotti tat-tabakk;
- (c) karburanti, kemm solidi, likwidi jew gassużi.

## TITOLU XI

**OĠĠETTI IMPORTATI GĦALL-FINIJIET TA' EŻAMIJIET, ANALIŻI JEW TESTIJIET***Artikolu 72*

Sogġetti għall-Artikoli 73 sa 78, l-oġġetti maħsuba sabiex issirilhom eżamijiet, analiżi jew testijiet biex ikunu magħrufa l-kompożizzjoni, il-kwalità jew karatteristiċi tekniċi oħra tagħhom għall-finijiet ta' informazzjoni jew riċerka industrijali jew kummerċjali għandhom ikunu eżentati.

*Artikolu 73*

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 76, l-eżenzjoni għandha tingħata biss bil-kondizzjoni li l-oġġetti li ser ikunu eżaminati, analizzati jew ittestjati jkunu wżati kompletament jew distrutti fil-kors tal-eżami, tal-analiżi jew tat-test.

*Artikolu 74*

M'għandha tingħata l-ebda eżenzjoni għar-rigward tal-oġġetti wżati fl-eżami, fl-analiżi jew fit-testijiet li minnhom infushom jikkostitwixxu operazzjonijiet ta' promozzjoni kummerċjali.

*Artikolu 75*

L-eżenzjoni għandha tingħata biss rigward kwantitajiet tal-oġġetti li huma meħtieġa strettament għall-għan li għalihom ikunu importati. Dawn il-kwantitajiet għandhom f'kull każ ikunu sabbiliti mill-awtoritajiet kompetenti, li jikkunsidraw l-imsemmi għan.

*Artikolu 76*

1. L-eżenzjoni msemmija għandha tkopri l-oġġetti li mhumiex użati jew distrutti kompletament matul l-eżami, l-analiżi jew it-testijiet, sakemm il-prodotti li jifdal ikunu, bi ftehim ma' u taħt is-superviżjoni tal-awtoritajiet kompetenti:

- (a) kompletament distrutti jew miġjuba kummerċjalment mingħajr valur mat-tlestija tal-eżami, l-analiżi jew it-test;

**▼B**

(b) ċeduta lill-Istat mingħajr ma tikkawżalu xi spiża, fejn dan ikun possibbli taħt il-liġi nazzjonali; jew

(c) f'ċirkostanzi tassew iġġustifikati, esportati lil hinn mill-Komunità.

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, “prodotti li jifdal” tfisser prodotti li jirriżultaw mill-eżamijiet, mill-analiżi jew mit-testijiet tal-merkanzija mhux attwalment użati.

*Artikolu 77*

Minbarra meta l-Artikolu 76 (1) ikun applikat, il-prodotti li jifdal fl-aħħar tal-eżamijiet, l-analiżi jew it-testijiet imsemmija fl-Artikolu 72 għandhom ikunu soġġetti għall-VAT fuq l-importazzjoni rilevanti, bir-rata applikabbli fid-data tat-tlestija tal-eżamijiet, l-analiżi jew it-testijiet, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċettat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

Iżda, il-parti interessata tista', bil-ftehim u taħt is-superviżjoni tal-awtoritajiet kompetenti, tibdel il-prodotti li jifdal fi skart jew biċċiet. F'dan il-każ, it-taxxi fuq l-importazzjoni għandhom ikunu dawk applikabbli għal dak l-iskart jew biċċiet fil-hin tal-bidla.

*Artikolu 78*

Il-perjodu li fih l-eżamijiet, l-analiżi jew it-testijiet għandhom isiru u l-formalitajiet amministrattivi għandhom ikunu lesti sabiex ikun assigurat li l-użu tal-merkanzija għall-finijiet maħsuba għandu jkun stabbilit mill-awtoritajiet kompetenti.

## TITOLU XII

## IMPORTAZZJONIJIET MIXXELLANJI

*KAPITOLU 1*

***Kunsinni mibgħuta lill-organizzazzjonijiet kompetenti sabiex jipproteġu d-drittijiet tal-awtur jew proprjeta' industrijali jew kummerċjali***

*Artikolu 79*

Marki tal-kumpanniji, mudelli jew disinni u d-dokumenti relattivi, kif ukoll l-applikazzjonijiet għal patentijiet għal invenzzjoni jew simili, li għandhom ikunu ppreżentati lill-organizzazzjonijiet kompetenti sabiex jittrattaw mal-protezzjoni tad-drittijiet tal-awtur jew il-protezzjoni ta' proprjeta' industrijali jew kummerċjali għandhom ikunu eżentati.

*KAPITOLU 2****Letteratura ta' informazzjoni turistika****Artikolu 80*

Dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

**▼B**

- (a) dokumentazzjoni (fuljetti, brochures, kotba, magazins, kotba ta' gwida, posters, kemm jekk fil-gwarniċ jew le, ritratti mhux fil-gwarniċ u ritratti fotografici mkabbra, mapep, kemm jekk illustrati jew le, trasparenzi li jintużaw fuq it-twieqi, u kalendarji illustrati) maħsuba biex ikunu ddistribwiti mingħajr ħlas u li l-għan prinċipali tagħhom hu li jinkoraġġixxi lill-pubbliku biex iżur pajjiżi barranin, b'mod partikolari sabiex jattendi laqgħat kulturali, turistiċi, sportivi, reliġjużi jew laqgħat jew attivitajiet tal-kummerċ jew tal-professjoni, sakemm dik il-letteratura ma jkollhiex aktar minn 25 % tal-promozzjoni kummerċjali privata u li n-natura ġenerali tal-għanijiet promozzjonali jkunu evidenti;
- (b) listi ta' lukandi barranin u kotba tas-sena pubblikati minn aġenziji turistiċi uffiċjali, jew taħt l-awspiċi tagħhom, u orarji għal servizzi barranin ta' trasport, sakemm dik il-letteratura tkun maħsuba għad-distribuzzjoni mingħajr ħlas u jkollha mhux aktar minn 25 % tal-promozzjoni kummerċjali privata;
- (c) materjal ta' riferenza fornit lil rappreżentanti akkreditati jew korrispondenti maħtura minn organizzazzjonijiet uffiċjali nazzjonali tat-turismu u mhux maħsub għal distribuzzjoni, jiġifieri Kotba tas-sena, listi ta' membri, tan-numri tat-telefon jew telex, listi tal-lukandi, katalgi tal-fieri, kampjuni ta' oġġetti maħduma bl-idejn ta' valur negligibbli, u letteratura fuq mużewijiet, universitajiet, spas jew stabbilimenti simili oħra.

*KAPITOLU 3**Dokumenti u oġġetti oħrajn**Artikolu 81*

1. Dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:
  - (a) dokumenti mibgħuta mingħajr ħlas lis-servizzi pubbliċi tal-Istati Membri;
  - (b) publikazzjonijiet ta' gvernijiet barranin u publikazzjonijiet ta' entitajiet internazzjonali uffiċjali maħsuba għal distribuzzjoni mingħajr ħlas;
  - (c) karti tal-vot għall-elezzjonijiet organizzati minn entitajiet stabbiliti lil hinn mill-Komunità;
  - (d) oġġetti li għandhom jingħataw b'xiehda jew għal għanijiet simili lill-qrati jew aġenziji uffiċjali oħra tal-Istati Membri;
  - (e) kampjuni ta' firem u ċirkulari stampati li jirreferu għall-firem mibgħuta bhala parti minn skambji tas-soltu ta' informazzjoni bejn is-servizzi pubbliċi jew stabbilimenti bankarji;
  - (f) materjal uffiċjali stampat mibgħut lill-banek ċentrali tal-Istati Membri;
  - (g) rapporti, dikjarazzjonijiet, noti ta' informazzjoni, prospetti, formoli tal-applikazzjoni u dokumenti oħra magħmula minn kumpanniji li jkollhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom fil-Komunità u mibgħuta lid-detenturi jew lil dawk li jissottoskrivu is-sigurtajiet mahruġa minn dawk il-kumpanniji;



## ▼B

- (h) medja registrata (*punched cards, sound recordings, mikrofilms* eċċ.) użati għat-trasmissjoni ta' informazzjoni mibgħuta mingħajr hlas lill-indirizzat, safejn l-eżenzjoni ma tagħtix lok għal abbużi jew għal tagħwiġ qawwi tal-kompetizzjoni;
- (i) reġistri, arkivji, formoli stampati u dokumenti oħra li jintużaw fil-laqgħat, konferenzi jew kungressi internazzjonali, u rapporti dwar dawk il-laqgħat;
- (j) pjanti, disinni tekniċi, disinni traċċjati, deskrizzjonijiet u dokumenti simili oħra importati bil-għan li jkunu miksuba jew onorati ordnijiet lil hinn mill-Komunità jew biex ikun hemm parteċipazzjoni f'xi kompetizzjoni li ssir fil-Komunità;
- (k) dokumenti li jintużaw fl-eżamijiet organizzati fil-Komunità minn istituzzjonijiet stabbiliti lil hinn mill-Komunità;
- (l) formoli stampati li jintużaw bħala dokumenti uffiċjali fil-moviment internazzjonali ta' vetturi jew merkanzija, fil-qafas tal-konvenzjonijiet internazzjonali;
- (m) formoli stampati, tikketti, biljetti għat-trasport u dokumenti simili mibgħuta minn impriżi tat-trasport jew minn impriżi tal-industrija tal-lukandi li jinsabu lil hinn mill-Komunità lil aġenziji tal-ivvjagġar stabbiliti fil-Komunità;
- (n) formoli stampati u biljetti għat-trasport, fatturi tat-tagħbija, biljetti tar-rotta u dokumenti oħrajn kummerċjali jew tal-uffiċju li ġew użati;
- (o) formoli uffiċjali stampati minn awtoritajiet nazzjonali jew internazzjonali, u oġġetti stampati li jikkonformaw mal-*standards* internazzjonali mibgħuta għal distribuzzjoni minn assoċjazzjonijiet stabbiliti lil hinn mill-Komunità lil assoċjazzjonijiet korrispondenti li jinsabu fil-Komunità;
- (p) ritratti, *slides* u *stereotype mats* għal ritratti, kemm jekk bil-kitba jew le, mibgħuta lill-aġenziji tal-istampa jew lil edituri ta' gazzetti jew rivisti;
- (q) oġġetti mniżżla fl-Anness I li huma pprodotti min-Nazzjonijiet Uniti jew xi waħda mill-aġenziji speċjalizzati tagħha, ikun xi jkun l-użu li għalih ikunu maħsuba;
- (r) oġġetti tal-kollezzjonisti u xogħlijiet tal-arti ta' karattru edukattiv, xjentifiku jew kulturali li mhumiex maħsuba għall-bejgħ u li huma importati minn mużewijiet, galleriji u istituzzjonijiet oħra approvati mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għall-għan ta' dħul mingħajr il-hlas ta' dazju fuq dawn l-oġġetti;
- (s) l-importazzjonijiet ta' pubblikazzjonijiet uffiċjali mahruġa bl-awtorità tal-pajjiż jew territorju tal-esportazzjoni, ta' organizzazzjonijiet internazzjonali, ta' awtoritajiet reġjonali jew lokali u ta' organi stabbiliti permezz tal-liġi pubblika fil-pajjiż jew territorju tal-esportazzjoni, u materjal stampat imqassam fl-okkażjoni tal-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew jew fl-okkażjoni tal-elezzjonijiet nazzjonali fil-pajjiż li fih joriġina l-materjal stampat, minn organizzazzjonijiet politiċi barranija magħrufa uffiċjalment bħala tali fl-Istati Membri, safejn u sakemm dawn il-pubblikazzjonijiet u materjal stampat kienu suġġetti għat-taxxa fil-pajjiż jew territorju tal-esportazzjoni u ma bbenifikawx mir-remissjoni tat-taxxa fuq l-esportazzjoni.

**▼B**

2. L-eżenzjoni li tinsab fil-paragrafu 1, punt (r), tingħata biss jekk l-oġġetti jiġu importati mingħajr ħlas jew jekk ikunu importati bi ħlas imma mhux minn bejjieġh li jhallas il-VAT.

*KAPITOLU 4****Materjali anċillari għall-ħażna u l-protezzjoni tal-merkanzija matul it-trasport tagħhom****Artikolu 82*

Id-diversi materjali bħal ħbula, tiben, drapp, karta u kartun, injam u plastik li jintużaw għall-ħażna u l-protezzjoni — inkluża l-protezzjoni tas-sħana — tal-merkanzija matul it-trasport tagħhom lejn it-territorju tal-Komunità, għandhom ikunu eżenati, sakemm:

- (a) dawn ma jkunux normalment jistgħu jerġgħu jintużaw; u
- (b) il-ħsieb li jkun sar għalihom jiffirma parti mill-ammont taxxabbli fuq l-importazzjoni kif imfisser fil-Kapitolu 4 tat-Titolu VII tad-Direttiva 2006/112/KE.

*KAPITOLU 5****Żibel, għalf u oġġetti tal-ikel għall-annimali matul it-trasport tagħhom****Artikolu 83*

Żibel, għalf u oġġetti tal-ikel ta' kull deskrizzjoni mpoġġija abbord il-mezzi tat-trasport użati biex iġorru l-annimali lejn it-territorju tal-Komunità għall-ghan ta' distribuzzjoni lill-istess annimali matul il-vjaġġ għandhom ikunu eżentati.

*KAPITOLU 6****Karburanti u lubrikanti preżenti f'vetturi bil-mutur tal-art u f'kontenituri speċjali****Artikolu 84*

1. Bla ħsara għall-Artikoli 85, 86 u 87, dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

- (a) il-karburant li jkun fit-tankijiet standard ta':
  - (i) vetturi bil-mutur privati jew kummerċjali u ta' muturi;
  - (ii) kontenituri speċjali;
- (b) il-karburant f'tankijiet li jistgħu jingarru minn post għall-ieħor u li jkun f'vetturi bil-mutur privati u fuq mutur, sa mhux aktar minn 10 litri għal kull vettura u dan mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet nazzjonali dwar iż-żamma u l-ġarr tal-karburant.

**▼B**

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1:
- (a) “vettura bil-mutur kummerċjali” tfisser kull vettura tat-triq li taħdem b’mutur (inklużi t-trekkers bil-karrijiet tagħhom jew mingħajrhom) li, skont it-tip ta’ għamla u skont it-tagħmir, hija disinjata għal u kapaċi iġġorr, kemm jekk bil-ħlas u kemm jekk le, iktar minn disa’ persuni inkluż is-sewwieq jew merkanzija, u kull vettura bil-mutur tat-triq li tintuża għal għan speċjali u mhux għal trasport bħala tali;
- (b) “vettura bil-mutur privata” tfisser kull vettura bil-mutur li mhix koperta bid-definizzjoni mogħtija f’punt (a);
- (c) “tankijiet standard” tfisser:
- (i) it-tankijiet li jkunu mwahħlin b’mod permanenti mill-manifattur fuq il-vetturi bil-mutur kollha tal-istess tip bħall-vettura kkonċernati u li permezz tat-twahħil permanenti tagħhom il-karburant jintuża direttament, kemm għall-propulsjoni u kemm, fejn japplika, għall-ħidma, matul it-trasport, tas-sistemi ta’ tkessiħ u ta’ sistemi oħra;
- (ii) it-tankijiet imwahħla permanentement mill-manifattur fuq il-kontenituri kollha tal-istess tip bħall-kontenitur ikkonċernat u li permezz tat-twahħil permanenti tagħhom il-karburant jintuża direttament għall-ħidma, matul it-trasport, tas-sistemi ta’ tkessiħ u ta’ sistemi oħra li bihom ikunu mgħammra l-kontenituri speċjali;
- (d) “kontenitur speċjali” jfisser kull kontenitur mgħammar b’apparat speċjali ddisinjat għal sistemi ta’ tkessiħ, sistemi ta’ ossigenizzazzjoni, sistemi ta’ iżolazzjoni termika, jew sistemi oħra.

Minbarra t-tankijiet imsemmija fl-ewwel paragrafu, punt (c)(i), it-tankijiet bil-gass imwahħla ma’ vetturi bil-mutur li jgħin sabiex il-gass jintuża b’mod dirett bħala karburant kif ukoll tankijiet imwahħla ma’ sistemi barranija li bihom jistgħu jkunu mgħammra l-vetturi, jistgħu jitqiesu bħala tankijiet standard.

*Artikolu 85*

L-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-applikazzjoni tal-eżenzjoni ta’ karburanti li jinsabu fit-tankijiet tal-karburaturi standard ta’ vetturi tal-mutur kummerċjali<sup>1</sup> u kontenituri speċjali:

- (a) meta l-vettura tkun toriġina minn pajjiż terz jew minn territorju terz, sa 200 litru għal kull vettura u għal kull vjaġġ;
- (b) għal 200 litru għal kull kontenitur speċjali u għal kull vjaġġ.

*Artikolu 86*

L-Istati Membri jistgħu jillimitaw l-ammont ta’ karburant eżentat fil-każ ta’:

- (a) vetturi bil-mutur kummerċjali mqabba biex jaħdmu fit-trasport internazzjonali illi ġejjin minn stati jew territorji terzi għaž-żona tal-fruntiera tagħhom, sa profondità massima ta’ 25 kilometri b’linja dritta, billi dan it-trasport jikkonsisti minn vjaġġi magħmula minn persuni li joqogħdu f’dik iż-żona;

**▼B**

- (b) vetturi privati bil-mutur li jappartjenu lil persuni li joqogħdu fiż-żona tal-fruntiera, għal fond massimu ta' 15 km b'linja dritta, vicin ma' pajjiż jew territorju terz.

*Artikolu 87*

1. L-eżenzjoni fuq karburanti ma tistax tintuża f'vettura minbarra dik li fiha jkun ġie importat l-anqas ikun imneħħi minn dik il-vettura, l-anqas ikun mahżun, minbarra meta jkunu meħtieġa t-tiswijiet lil dik il-vettura, jew trasferiti bi hłas jew mingħajr hłas mill-persuna li tkun ingħatatilha l-eżenzjoni.

2. Non-konformità mal-paragrafu 1 għandu jagħti lok għall-applikazzjoni tal-VAT fuq l-importazzjoni tal-prodotti in kwistjoni bir-rata li tkun fis-seħħ fid-data ta' dik in-non konformità, abbażi tat-tip tal-oġġetti u l-valur aċċertat jew aċċertat f'dik id-data mill-awtoritajiet kompetenti.

*Artikolu 88*

L-eżenzjoni msemmija għandha tapplika wkoll għal-lubrikanti li jingarru f'vetturi bil-mutur u meħtieġa għall-operat normali tagħhom matul it-trasport in kwistjoni.

*KAPITOLU 7****Oġġetti għall-kostruzzjoni, manutenzjoni jew tiżjin ta' monumenti, jew ċimiterji għal vittmi tal-gwerra****Artikolu 89*

L-eżenzjoni mit-taxxa għandha tingħata rigward l-oġġetti importati minn organizzazzjonijiet awtorizzati għal dak il-għan mill-awtoritajiet kompetenti, għall-użu fil-kostruzzjoni, żamma fi stat tajjeb jew tiżjin ta' ċimiterji, oqbra, u monumenti lil vittmi tal-gwerra ta' xi pajjiż terz li jkunu midfuna fil-Komunità.

*KAPITOLU 8****Twiebet, urni tal-funeral u oġġetti ornamentali tal-funeral****Artikolu 90*

Dawn li ġejjin għandhom ikunu eżentati:

- (a) twiebet li jkun fihom kadaveri u urni li jkollhom l-irmied ta' persuni mejta, kif ukoll il-fjuri, kuruni u oġġetti ornamentali oħra li normalment jakkumpanjawhom;
- (b) fjuri, kuruni u oġġetti ornamentali oħra miġjuba minn persuni li joqogħdu lil hinn mill-Komunità, li jattendu funeral jew imorru jiddekoraw oqbra fit-territorju tal-Komunità sakemm dawn l-importazzjonijiet ma jirriflettux, kemm minn natura tagħhom jew mill-kwantità tagħhom, xi intenzjoni kummerċjali.



TITOLU XIII  
DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI U FINALI

*Artikolu 91*

Meta din id-Direttiva tipprovdi li l-ghoti ta' xi eżenzjoni għandu jkun suġġett għat-tweqqif ta' ċerti kondizzjonijiet, il-persuna interessata għandha, għas-sodisfazzjoni tal-awtoritajiet kompetenti, tagħti prova li dawn il-kondizzjonijiet ġew imwettqa.

*Artikolu 92*

1. Il-valur tal-iskambju tal-euro fil-munita nazzjonali li għandu jkun ikkkunsidrat għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva għandu jkun stabbilit darba fis-sena. Ir-rati li għandhom ikunu applikati għandhom ikunu dawk applikabbli fl-ewwel jum tax-xogħol f'Ottubru u għandhom jidhlu fis-sehħ fl-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara.

2. L-Istati Membri jistgħu jdawru l-ammonti fil-munita nazzjonali billi jikkonvertu l-ammonti f'euro.

3. L-Istati Membri jistgħu jkomplu japplikaw l-ammonti tal-eżenzjonijiet fis-sehħ fil-hin tal-aġġustament annwali kif ipprovdut fil-paragrafu 1, jekk il-konverżjoni tal-ammonti tal-eżenzjonijiet espressi f' euro twassal, qabel ma jsir numru tond kif ipprovdut fil-paragrafu 2, għal alterazzjoni ta' inqas minn 5 % fl-eżenzjoni espressa fil-munita nazzjonali 1 jew għal tnaqqis f'din l-eżenzjoni.

*Artikolu 93*

Din id-Direttiva m'għandhiex timpedixxi lill-Istati Membri milli jkomplu jagħtu:

- (a) il-privileġġi u l-immunitajiet mogħtija minnhom taht ftehim ta' koperazzjoni kulturali, xjentifiku jew tekniku magħmul bejn Stati Membri u pajjiżi terzi;
- (b) l-eżenzjonijiet speċifiċi ġġustifikati min-natura tat-traffiku tal-fruntiera li huma mogħtija minnhom taht ftehim tal-fruntiera magħmula bejn Stati Membri u pajjiżi terzi;
- (c) l-eżenzjonijiet fil-kuntest tal-ftehim konkluzi a bażi ta' reciprocità ma' pajjiżi terzi li huma partijiet tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali ffirmata f'Chicago fis-7 ta' Diċembru 1944 bil-ghan li jiġu implimentati l-Prattici Rakkommandati 4.42 u 4.44 fl-Anness 9 ta' din il-Konvenzjoni.

*Artikolu 94*

Sakemm ikunu mwaqqfa l-eżenzjonijiet tal-Komunità dwar l-importazzjoni, l-Istati Membri jistgħu iżommu l-eżenzjonijiet mogħtija lil:

- (a) baħrin tal-merkanzija navali;
- (b) haddiema li jirritornaw lejn il-pajjiż tal-origini tagħhom wara li jkunu residenti għal mill-inqas sitt xhur lil hinn mill-Komunità minhabba x-xogħol tagħhom.

*Artikolu 95*

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-miżuri li dawn jadottaw biex idahhlu fis-seħh din id-Direttiva, fejn jindikaw, meta jkun il-każ, dawk il-miżuri li huma jadottaw b'sempliċi riferenza għal dispozizzjonijiet identiċi mar-Regolament (KEE) Nru 918/83.

*Artikolu 96*

Id-Direttiva 83/181/KEE, kif emendata mill-atti mniżżla fl-Anness II, Parti A hi mhassra, bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness II, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftehemu bhala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

*Artikolu 97*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 98*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



## ANNEX I

## MATERJALI VIŻWALI U AWDJO TA' NATURA EDUKATTIVA, XJENTIFIKA JEW KULTURALI

Kodiċi tan-NC	Deskrizzjoni tal-merkanzija
3704 00	Folji fotografici, films, karti, kartun u tessuti, kollha tal-fotografija, esposti iżda mhux żviluppati:
ex 3704 00 10	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Folji fotografici u films:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— Pellicoli ċinematografici, pożittivi, ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali</li> </ul> </li> </ul>
ex 3705	<ul style="list-style-type: none"> <li>Folji fotografici u films, esposti u żviluppati, għajr pellicoli ċinematografici:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali</li> </ul> </li> </ul>
3706	Pellicoli ċinematografici, esposti u żviluppati, kemm jekk ikun fiha hoss jew li tikkon-sisti f'hoss biss:
3706 10	<ul style="list-style-type: none"> <li>– b'wisa' ta' 35 mm jew iktar:</li> <li>– – oħrajn:</li> </ul>
ex 3706 10 99	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – – pożittivi oħra:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— Irkiekel tal-pellicola bl-aħbarijiet (bil-hoss jew mingħajru) bi għajriet ta' aħbarijiet kurrenti li jkunu ta' valur fiż-żmien li jkunu importati, u li jkunu importati f'mhux aktar minn żewġ kopji bil-għan li jsiru kopji tagħhom</li> <li>— Materjal ta' arkivju fuq film (kemm jekk bil-hoss u kemm jekk le) maħsub biex jintuża b'konnessjoni ma' films fuq l-irkiekel tal-pellicola tal-aħbarijiet</li> <li>— Films ta' rikreazzjoni, xierqa, b'mod partikolari, għat-tfal u persuni ta' età żgħira</li> <li>— Films oħra ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali</li> </ul> </li> </ul>
3706 90	<ul style="list-style-type: none"> <li>– oħrajn:</li> <li>– – oħrajn:</li> <li>– – – pożittivi oħra:</li> </ul>
ex 3706 90 51	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Irkiekel tal-pellicola bl-aħbarijiet (bil-hoss jew mingħajru) bi għajriet ta' aħbarijiet kurrenti li jkunu ta' valur fiż-żmien li jkunu importati, u li jkunu importati f'mhux aktar minn żewġ kopji bil-għan li jsiru kopji tagħhom</li> </ul>
ex 3706 90 91	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Materjal ta' arkivju fuq film (kemm jekk bil-hoss u kemm jekk le) maħsub biex jintuża b'konnessjoni ma' films fuq l-irkiekel tal-pellicola tal-aħbarijiet</li> </ul>
ex 3706 90 99	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Films ta' rikreazzjoni, xierqa, b'mod partikolari, għat-tfal u persuni ta' età żgħira</li> <li>— Films oħra ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali</li> </ul>
4911	<ul style="list-style-type: none"> <li>Materjal ieħor stampat, inklużi stampi u ritratti:</li> <li>– oħrajn:</li> </ul>
4911 99	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – oħrajn:</li> </ul>
ex 4911 99 00	<ul style="list-style-type: none"> <li>– – – oħrajn:               <ul style="list-style-type: none"> <li>— Microcards jew mezzi oħra użati għaž-żamma tal-informazzjoni meħtieġa f'servizzi ta' informazzjoni jew ta' dokumentazzjoni kompjuterizzati ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali</li> <li>— Ċarts li jitwaħħlu mal-ħajt u li huma maħsuba biss għad-dimostrazzjonijiet u għall-edukazzjoni</li> </ul> </li> </ul>

▼B

Kodiċi tan-NC	Deskrizzjoni tal-merkanzija
ex 8523	<p>Diski, tejs u mezzi oħra li jintużaw għar-reġistrazzjoni tal-hoss u fenomeni simili inklużi l-matriċi u l-originali li jsiru l-kopji minnha użati fil-produzzjoni ta' diski, imma jeskludu prodotti msemmija fil-Kapitolu 37:</p> <p>— ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali</p>
ex 9023 00	<p>Strumenti, apparat u mudelli ddisinjati bil-ħsieb li jintużaw bħala dimostrarzjoni (per eżempju, fl-edukazzjoni jew f'wirjiet), u li ma jkunux tajbin għal użi oħra:</p> <p>— Disinji, mudelli u ċarts li jitwāħħlu mal-ħajt ta' natura edukattiva, xjentifika jew kulturali, iddisinjati sabiex jintużaw biss f'wirjiet u għat-tgħallim</p> <p>— Mudelli sperimentali fuq skala sħiħa jew replika jew mudelli viżwali ta' kunċetti astratti bħal ma huma strutturi molekulari jew formoli matematiċi</p>
Varji	<p>Ologrammi għall-proġettazzjoni bil-lejżer</p> <p>Logħob multi-medjarju</p> <p>Materjali dwar istruzzjonijiet programmati, inklużi materjali fil-għamla ta' kit bil-materjali stampati li jikkorrespondu magħhom</p>





## ANNEX II

## PARTI A

**Direttiva mhassra flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tagħha**

(imsemmija fl-Artikolu 96)

Direttiva tal-Kunsill 83/181/KEE  
(ĠU L 105, 23.4.1983, p. 38)

Direttiva tal-Kunsill 85/346/KEE  
(ĠU L 183, 16.7.1985, p. 21)

Direttiva tal-Kunsill 88/331/KEE  
(ĠU L 151, 17.6.1988, p. 79)

Direttiva tal-Kummissjoni 89/219/KEE  
(ĠU L 92, 5.4.1989, p. 13)

Direttiva tal-Kunsill 91/680/KEE L-Artikolu 2(1), l-ewwel inċiż biss  
(ĠU L 376, 31.12.1991, p. 1)

L-Att tal-Adeżjoni tal-1994, Anness I, punt  
XIII.B.4  
(ĠU C 241, 29.8.1994, p. 276)

## PARTI B

**Lista tal-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali**

(imsemmija fl-Artikolu 96)

Direttiva	Limitu ta' żmien għat-traspożizzjoni
83/181/KEE	fit-30 ta' Ġunju 1984
85/346/KEE	fl-1 ta' Ottubru 1985
88/331/KEE	fl-1 ta' Jannar 1989
89/219/KEE	fl-1 ta' Lulju 1989
91/680/KEE	fil-31 ta' Diċembru 1992



## ANNEX III

## TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 83/181/KEE	Din id-Direttiva
—	L-ewwel titolu
Artikolu 1(1)	Artikolu 1, l-ewwel u t-tieni paragrafi
Artikolu 1(2), sentenza tal-bidu	Artikolu 2(1), sentenza tal-bidu
Artikolu 1(2)(a)	Artikolu 2(1)(a)
Artikolu 1(2)(b), l-ewwel paragrafu	Artikolu 2(1)(b)
Artikolu 1(2)(b), it-tieni paragrafu, l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 2(1)(b)
Artikolu 1(2)(b), it-tielet paragrafu	Artikolu 2(1)(b)
Artikolu 1(2)(b), ir-raba' paragrafu	Artikolu 2(2)
Artikolu 1(2)(c), (d) u (e)	Artikolu 2(1)(c), (d) u (e)
L-ewwel Titolu	Titolu II
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 1
Artikolu 2 sa 5	Artikolu 3 sa 6
Artikolu 6, l-ewwel u t-tieni paragrafu	Artikolu 7(1) u (2)
Artikoli 7 sa 10	Artikoli 8 sa 11
Kapitolu II	Kapitolu 2
Artikolu 11(1) u (2)	Artikolu 12(1), l-ewwel u t-tieni paragrafu
Artikolu 11(3)	Artikolu 12(2)
Artikolu 12, sentenza tal-bidu	Artikolu 13, l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu
Artikolu 12 (a), l-ewwel sentenza	Artikolu 13, l-ewwel paragrafu, punt (a)
Artikolu 12 (a), it-tieni sentenza	Artikolu 13, it-tieni paragrafu
Artikolu 12 (b)	Artikolu 13, l-ewwel paragrafu, punt (b)
Artikolu 13	Artikolu 14
Artikolu 14(1), sentenza tal-bidu	Artikolu 15(1), l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu
Artikolu 14(1), l-ewwel inċiż, l-ewwel sentenza	Artikolu 15(1), l-ewwel paragrafu, punt (a)
Artikolu 14(1), l-ewwel inċiż, it-tieni sentenza	Artikolu 15(1), it-tieni paragrafu
Artikolu 14(1), it-tieni inċiż	Artikolu 15(1), l-ewwel paragrafu, punt (b)
Artikolu 14(2)	Artikolu 15(2)
Artikolu 15	Artikolu 16

▼B

Direttiva 83/181/KEE	Din id-Direttiva
Kapitolu III	Kapitolu 3
Artikolu 16 sa 19	Artikolu 17 sa 20
Titolu II	Titolu III
Artikolu 20 u 21	Artikolu 21 u 22
Titolu III	Titolu IV
Artikolu 22 u 23	Artikolu 23 u 24
Titolu IV	Titolu V
Artikolu 24(1)	Artikolu 25(1)
Artikolu 24(2), sentenza tal-bidu	Artikolu 25(2), sentenza tal-bidu
Artikolu 24(2), l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 25(2)(a) u (b)
Artikolu 25(1), it-tieni inċiż	Artikolu 26(1)
Artikolu 25(2)	—
Artikolu 25(3)	Artikolu 26(2)
Artikoli 26, 27 u 28	Artikolu 27, 28 u 29
Titolu V	Titolu VI
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 1
Artikolu 29(1)	Artikolu 30(1), l-ewwel paragrafu
Artikolu 29(2)	Artikolu 30(2)
Artikolu 29(3)	Artikolu 30(1), it-tieni paragrafu
Artikol 1 30, 31 u 32	Artikoli 31, 32 u 33
Kapitolu II	Kapitolu 2
Artikolu 33	Artikolu 34
Artikolu 34(1) u (2)	Artikolu 35(1), l-ewwel u t-tieni paragrafu
Artikolu 34(3)	Artikolu 35(2)
Titolu VI	Titolu VII
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 1
Artikolu 35(1), sentenza tal-bidu	Artikolu 36(1), sentenza tal-bidu
Artikolu 35(1)(a)	Artikolu 36(1)(a)
Artikolu 35(1)(b), sentenza tal-bidu	Artikolu 36(1)(b)
Artikolu 35(1)(b), l-ewwel inċiż	—

▼B

Direttiva 83/181/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 35(1)(b), it-tieni inċiż	Artikolu 36(1)(b)
Artikolu 35(2), sentenza tal-bidu	Artikolu 36(2), sentenza tal-bidu
Artikolu 35(2), l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 36(2)(a) u (b)
Kapitolu II	Kapitolu 2
Artikolu 36(1)	Artikolu 37(1)
Artikolu 36(2), sentenza tal-bidu	Artikolu 37(2), sentenza tal-bidu
Artikolu 36(2), l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż	Artikolu 37(2)(a), (b) u (c)
Artikolu 37 u 38	Artikolu 38 u 39
Kapitolu IIa	Kapitolu 3
Artikolu 38a	Artikolu 40
Kapitolu III	Kapitolu 4
Artikolu 39	Artikolu 41
Titolu VII	Titolu VIII
—	Kapitolu 1
Artikolu 40	Artikolu 42
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 2
Artikoli 41 sa 45	Artikolu 43 sa 47
Kapitolu II	Kapitolu 3
Artikoli 46, 47 u 48	Artikolu 48, 49 u 50
Kapitolu III	Kapitolu 4
Artikolu 49(1) u (2)	Artikolu 51, l-ewwel u t-tieni paragrafu
Artikolu 50 sa 55	Artikolu 52 sa 57
Titolu VIII	Titolu IX
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 1
Artikolu 56	Artikolu 58
Kapitolu II	Kapitolu 2
Artikoli 57 u 58	Artikolu 59 u 60
Artikolu 59, sentenza tal-bidu	Artikolu 61, sentenza tal-bidu
Artikolu 59, l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż	Artikolu 61(a), (b) u (c)
Kapitolu III	Kapitolu 3

## ▼B

Direttiva 83/181/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 60, l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu	Artikolu 62(1), sentenza tal-bidu
Artikolu 60, l-ewwel paragrafu, punt (a)	Artikolu 62(1)(a)
Artikolu 60, l-ewwel paragrafu, punt (b), l-ewwel sentenza	Artikolu 62(1)(b)
Artikolu 60, l-ewwel sentenza, punt (b), it-tieni sentenza	Artikolu 62(2)
Artikolu 60, it-tieni paragrafu	Artikolu 62(3)
Titolu IX	Titolu X
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 1
Artikolu 61	Artikolu 63
Kapitolu II	Kapitolu 2
Artikolu 62, sentenza tal-bidu	Artikolu 64, sentenza tal-bidu
Artikolu 62(a)	Artikolu 64(a)
Artikolu 62(b)	—
Artikolu 62(c)	Artikolu 64(b)
Artikolu 63, l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu	Artikolu 65(1), sentenza tal-bidu
Artikolu 63, l-ewwel paragrafu, punt (a)	Artikolu 65(1)(a)
Artikolu 63, l-ewwel paragrafu, punt (b), l-ewwel sentenza	Artikolu 65(1)(b)
Artikolu 63, l-ewwel paragrafu, punt (b), it-tieni sentenza	Artikolu 65(2)
Artikolu 63, l-ewwel paragrafu, punt (c)	Artikolu 65(1)(c)
Artikolu 63, it-tieni paragrafu	—
Artikolu 64	Artikolu 66
Kapitolu III	Kapitolu 3
Artikolu 65(1)	Artikolu 67(1)
Artikolu 65(2), sentenza tal-bidu	Artikolu 67(2), l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu
Artikolu 65(2), punti (a) sa (e)	Artikolu 67(2), l-ewwel paragrafu, punti (a) sa (e)
Artikolu 65(2), l-ahħar sentenza	Artikolu 67(2), it-tieni paragrafu
Artikolu 66 sa 69	Artikolu 68 sa 71
Titolu x	Titolu XI
Artikolu 70 sa 73	Artikolu 72 sa 75
Artikolu 74(1), sentenza tal-bidu	Artikolu 76(1), sentenza tal-bidu
Artikolu 74(1), l-ewwel, it-tieni u t-tielet inċiż	Artikolu 76(1)(a), (b) u (c)

## ▼B

Direttiva 83/181/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 74(2)	Artikolu 76(2)
Artikolu 75 u 76	Artikolu 77 u 78
Titolu XI	Titolu XII
L-ewwel Kapitolu	Kapitolu 1
Artikolu 77	Artikolu 79
Kapitolu II	Kapitolu 2
Artikolu 78	Artikolu 80
Kapitolu III	Kapitolu 3
Artikolu 79(a) sa (q)	Artikolu 81(1)(a) sa (q)
Artikolu 79(r), l-ewwel sentenza	Artikolu 81(1)(r)
Artikolu 79(r), it-tieni sentenza	Artikolu 81(2)
Artikolu 79(s)	Artikolu 81(1)(s)
Kapitolu IV	Kapitolu 4
Artikolu 80	Artikolu 82
Kapitolu V	Kapitolu 5
Artikolu 81	Artikolu 83
Kapitolu VI	Kapitolu 6
Artikolu 82(1), sentenza tal-bidu	Artikolu 84(1), sentenza tal-bidu
Artikolu 82(1)(a), l-ewwel u t-tieni inċiż	Artikolu 84(1)(a)(i) u (a)(ii)
Artikolu 82(1)(b)	Artikolu 84(1)(b)
Artikolu 82(2), sentenza tal-bidu	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu
Artikolu 82(2)(a), l-ewwel paragrafu, l-ewwel u t-tieni inċiż u t-tieni paragrafu	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, punt (a)
Artikolu 82(2)(b)	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, punt (b)
Artikolu 82(2)(c), sentenza tal-bidu	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, punt (c), sentenza tal-bidu
Artikolu 82(2)(c), l-ewwel inċiż, l-ewwel paragrafu	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, punt (c)(i)
Artikolu 82(2)(c), l-ewwel inċiż, it-tieni paragrafu	Artikolu 84(2), it-tieni paragrafu
Artikolu 82(2)(c), it-tieni inċiż	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, punt (c)(ii)
Artikolu 82(2)(d)	Artikolu 84(2), l-ewwel paragrafu, punt (d)
Artikolu 83, l-ewwel paragrafu, sentenza tal-bidu	Artikolu 85, sentenza tal-bidu

▼B

Direttiva 83/181/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 83(a)	Artikolu 85(a)
Artikolu 83(b)	—
Artikolu 83(c)	Artikolu 85(b)
Artikolu 83, it-tieni paragrafu	—
Artikolu 84	Artikolu 86
Artikolu 85, l-ewwel u t-tieni paragrafu	Artikolu 86(1) u (2)
Artikolu 86	Artikolu 88
Kapitolu VII	Kapitolu 7
Artikolu 87	Artikolu 89
Kapitolu VIII	Kapitolu 8
Artikolu 88	Artikolu 90
Titolu XII	Titolu XIII
Artikoli 89, 90 u 91	Artikolu 91, 92 u 93
Artikolu 92	Artikolu 94
Artikolu 93(1)	—
Artikolu 93(2)	Artikolu 95
—	Artikolu 96
—	Artikolu 97
Artikolu 94	Artikolu 98
Anness	Anness I
—	Anness II
—	Anness III